

**SAMARBEIDSAVTALE**

**mellom**

**DIREKTORATET FOR UTVIKLINGSSAMARBEID  
(NORAD)**

**og**

**SENTER FOR INTERNASJONALISERING AV  
HØYERE UTDANNING (SIU)**

**Om**

**NORADS KULTURUTDANNINGSPROGRAM**

## 1. Formål

1.1. Denne samarbeidsavtalen (Avtalen) har som overordnet mål å bidra til å heve det faglige nivået på utdanning innen kunst- og kulturdisiplinene i Sør, hovedsakelig i Norges hovedsamarbeidsland. Et underliggende formål er å oppnå høyere status for kulturfagene og likestille disse med andre fagfelt.

Avtalen skal bidra til:

- Styrking av kulturutdanningsinstitusjoner i Norges samarbeidsland
- Profesjonalisering av kunstnere og kunstformer i samarbeidslandene

1.2. Avtalen skal regulere samarbeidet mellom Norad og SIU. Avtalen er inngått for å bringe fag- og forvaltningskompetanse innenfor SIUs ansvarsområde inn i et samspill med Norads bistandsfaglige arbeid. Avtalen skal bidra til oppfølging av gjeldende norsk bistandspolitikk slik den er nedfelt i St.meld. nr. 35 (2003-2004) "Felles kamp mot fattigdom" og evt. senere Stortingsdokumenter, "Strategi for styrking av forskning og høyere utdanning i tilknytning til Norges forhold til utviklingslandene" (Utenriksdepartementets forskningsstrategi 1999) samt retningslinjene for tilskudd til forskning og kompetansebygging i utviklingsland over statsbudsjettets kap.165, post 70. Den nye strategien "Kultur- og idrettssamarbeid med land i sør" fra 2005 vil også være førende for Norads kulturutdanningsprogram (heretter kalt Programmet).

## 2. Avtalens hovedelementer

2.1. Avtalen omfatter langsiktige samarbeidsavtaler mellom kulturutdanningsinstitusjoner i land i Sør og i Norge om styrking av kulturutdanningsinstitusjoner og profesjonalisering av kunstnere og kunstformer i utvalgte land i Sør. Programmets innhold er nærmere beskrevet i Programdokumentet for Norads kulturutdanningsprogram for perioden 2006-2008/09, herunder kriterier for utvelgelse, drift og rapportering.

2.2. Avtalen omfatter nødvendige administrasjonsutgifter for gjennomføring (jfr. pkt. 5.4) av avtalen i henhold til budsjett.

## 3. Gjennomføring

3.1. Avtalen skal bidra til å etablere en kulturutdanningsmodell som gir studentene formelle kvalifikasjoner, utvikle kunst- og kultur som næringsvei, styrke kapasitet og selvstendighet hos kulturinstitusjoner i Sør og bidra til etablering av møte- og samarbeidsarenaer innen kultursektoren i deltakende land og mellom land i Sør.

3.2. Prinsipper om likeverd mellom partene skal danne utgangspunkt for samarbeidet.

3.3. Den bistandsfaglige satsningen på kulturfaglig utdanning og kunnskapsforvaltning med vekt på kompetansebygging og institusjonsutvikling i Sør, skal i størst mulig grad forenes med en strategi for å styrke norske institusjoner i deres internasjonaliseringprosesser.

## 4. Programstyring og forvaltning av programmet

4.1. SIU plikter å påse at virksomheten under denne avtalen gjennomføres i tråd med politiske vedtatte føringer for norsk utviklingspolitikk, jfr. pkt. 1.3.

4.2. SIU skal være ansvarlig for gjennomføringen av avtalen og skal ha ansvaret for forvaltning og bruk av midler under Programmet, inkludert midler til Programmets administrasjon. Norad utsteder årlige tilsagnsbrev og skal godkjenne budsjett og regnskap for Programmet herunder kostnader til lønn og drift.

4.3. Programmet omfattes av mandatet til Programstyret for stipendprogrammer forvaltet av SIU. SIU oppnevner Programstyret og SIUs administrasjon er Programstyrets sekretariat.

Programstyret skal ha slik sammensetning:

- Syv medlemmer fra universitets- og høyskolesektoren
- Ett medlem utpekt av Norad
- En student utpekt av Norsk Studentunion

Styrets medlemmer skal ha personlig varamedlem.

Programstyrets medlemmer skal ha erfaring fra arbeid innen høyere utdanning og forskning og samarbeid med utviklingsland. Dette kravet gjøres ikke gjeldende for studentrepresentanten.

SIU skal i samarbeid med Universitets- og høyskolerådet (UHR) be om forslag fra institusjonene på medlemmer fra universitets- og høyskolesektoren.

SIUs styre oppnevner medlemmene fra universitets- og høyskolesektoren til Programstyret etter først å ha samrådd seg med UHR. Medlemmet utpekt av Norad oppnevnes direkte av Norad og skal være en ekstern person med stor kompetanse og kunnskap innen fagfeltet. Medlemmet utpekt av Norsk Studentunion oppnevnes direkte av Norsk Studentunion.

Programstyrets funksjonstid er tre år. Norad og UHR kan delta med observatør med talerett i programstyrets møter. SIU utarbeider et mandat for programstyret.

4.4. De samarbeidende utdanningsinstitusjonene skal planlegge og gjennomføre sine respektive prosjekter innenfor de vedtatte budsjett og planer. Det faglige ansvaret for det enkelte prosjekt ligger hos de samarbeidende institusjonene. SIU er overordnet ansvarlig overfor Norad. Forholdet mellom SIU og institusjonene reguleres med egne avtaler. Avtalene sendes Norad til informasjon.

4.5. Det skal årlig avholdes to samrådsmøter mellom partnerne, tentativt i juni og desember hvert år. Andre møter kan avtales etter behov. SIU skal ha ansvar for å innkalle til møtene og utarbeide forslag til dagsorden i samarbeid med Norad. SIU skal ha ansvar for utarbeidelse og utsendelse av saksdokumenter. Disse skal være Norad i hende senest to uker før møtet. Norad leder møtene. Forslag til referat fra møtene utarbeides av SIU og sendes deltakerne innen fire uker etter møte. Kunnskapsdepartementet (KD) og Universitets- og høyskolerådet (UHR) deltar i møtene som observatører.

## **5. Årsplan og budsjett**

5.1. Norad skal godkjenne årsplan og budsjett for Programmet, herunder administrasjonen av Programmet.

5.2. SIU skal hvert år innen 1. november sende årsplan og budsjett for programvirksomheten påfølgende år, herunder kostnader til lønn og drift, til Norad for godkjenning.

5.3. Årsplanen skal presentere en systematisk, kortfattet oversikt over utviklingen i programmet, blant annet forventede mål og resultater for kommende år med referanse til delmålene og resultatmålene for avtaleperioden. SIU skal redegjøre for vesentlige endringer og avvik, herunder for kostnader og fremdrift, i forhold til opprinnelige planer.

5.4. Den økonomiske rammen for gjennomføring av Programmet er på NOK 15 mill. over tre år, basert på årlige plantall på 5 mill. norske kroner. Støtten er betinget av Stortingets bevilgninger.

## **6. Regnskap og rapportering**

6.1. SIU har det forvaltningsmessige, herunder økonomiske, ansvar for tilskuddet. Ansvar for forvaltning av tilskuddet løper fra midlene mottas til alle betingelser i denne avtalen er oppfylt. Norad kan kreve hel eller delvis tilbakebetaling av utbetalte midler dersom tilskuddsmottaker misligholder sine forpliktelser etter denne avtalen.

6.2. SIU plikter å holde seg orientert om og rette seg etter alle regler som gjelder forvaltning av offentlige bistandsmidler, herunder det til enhver tid gjeldende Økonomireglement i staten og funksjonelle krav til økonomiforvaltning som fastsettes av Finansdepartementet.

6.3. Årsrapporten for foregående kalenderår sendes Norad innen 31. mai hvert år. SIU skal rapportere om resultater for Programmet til Norad i forhold til definerte mål (jfr. Programdokumentet).

6.4. Regnskap for foregående år skal settes opp på samme måte som budsjettet slik at disse kan sammenlignes. Regnskapet skal være bekreftet av SIUs økonomiansvarlige. Regnskapet sendes Norad for godkjenning innen 31. mai hvert år.

6.5. Det settes årlig av midler til en ordning for velferdspermisjon for gravide. Retningslinjene for ordningen baseres på modellen som er utviklet for en tilsvarende ordning i Norads stipendprogram.

6.6. På grunnlag av godkjente årsplaner og budsjetter skal Norad overføre midler til SIU for gjennomføring av Avtalen for gjeldende år.

6.7. Administrative kostnader for programmet skal tilpasses omfanget av årlige programaktiviteter og dekkes innenfor rammen av det årlige tilskudd og godkjent budsjett, begrenset oppad til NOK 375.000,-.pr. år.

6.8. På grunnlag av innmeldt forbruksbehov i henhold til og etter godkjenning av arbeidsplaner og budsjetter for inneværende kalenderår, skal Norad utbetale 60 prosent av årlig planleggingsramme. Videre vil Norad utbetale inntil 40 prosent av årlig planleggingsramme etter aksept av årsrapport og regnskap for foregående år.

6.9. Forskutterte midler som ikke er benyttet/disponert kommer til fradrag ved senere

utbetalinger fra Norad. Eventuelle midler som står ubrukt ved utløpet av Avtalen skal tilbakeføres Norad hvis ikke annet avtales mellom Partene.

## 7. Prosjektgjennomgang

7.1. Ved siden av årlig rapportering, skal det foretas en ekstern gjennomgang av prosjektene i Programmet ved begynnelse av det tredje året i programperioden.

7.2. Norad og SIU skal bli enige om gjennomgangens form og omfang basert på en felles utarbeidet Terms of Reference (ToR). Gjennomgangen skal gjennomføres av ekstern konsulent og administreres av SIU.

7.3. SIU skal arrangere et erfaringsseminar i samarbeid med Norad hvor resultatene fra gjennomgangen drøftes. Dette vil være et viktig beslutningsgrunnlag for en eventuell forlengelse av avtalens tidsramme med to år. Utgiftene til seminar og gjennomgang belastes programbevillingen.

## 8. Avtalens varighet

8.1 Denne avtalen regulerer de overordede prinsipper for samarbeid mellom Norad og SIU om årlig tilskudd fra Norad i tre år. Dersom det er enighet mellom partene kan avtalen forlenges med 2 år, til 2010 (jf punkt 7.3), i form av addendum til denne avtale.

8.2. Denne avtalen trer i kraft når den er undertegnet av begge parter.

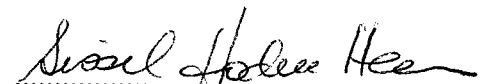
8.3. Hver av partene kan ta initiativ til endring av Avtalen. Endringer skal avtales skriftlig.

8.4. Avtalen kan sies opp av hver av partene med tolv måneders varsel. Ved et slikt varsel skal begge parter bidra til at arbeidet avsluttes raskt og i ordnete former


8.5. Etter at regnskap for avtaleperiodens siste (akademiske) år (2008/09) er innlevert og godkjent skal eventuelle ubenyttede midler tilbakeføres Norad, senest 31. mai 2010.

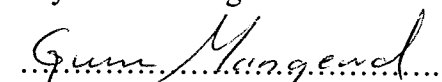
Avtalen er utferdiget i to originaleksemplarer, ett til hver av partene. Kopi av underskrevet avtale sendes Utenriksdepartementet og Utdannings- og forskningsdepartementet til orientering.

Sted.....Dato. 20/2-2006

  
Sissel Hodne Steen  
Direktoratet for utviklingssamarbeid

Sted..Oslø... Dato. 2006

  
Knut Brautaset  
Senter for internasjonalisering av høyere utdanning

  
Gunn Mangerud  
Senter for internasjonalisering av høyere utdanning

